

Megjelenik  
szombaton délelőtt

Egyes szám ára

10

fillér

## ZEMPLÉN

POLITIKAI LAP

Szerkesztőség és kiadó-  
hivatal: Vármegyeháza  
Telefon: 109.

Egyes szám ára

10

fillér

## Heti szemle

## Az új európai rend jegyében

**1.** Az igazságügyi államtitkár beszédében utalt arra, hogy a tengelyhatalmak győzelme új európai rend alapjait rakja le, s ez az új rend a népek természetes jogain, a történelmi és gazdasági erők egyensúlyán és a nemzetek reális együttműködésén épül fel. Erre *belsőleg* is fel kell készülnünk — mondotta — összes szellemi, erkölcsi, gazdasági és társadalmi erőinket újjá kell szerveznünk, a népi és szociális gondolat száz százalékos érvényesülése alapján. Ezek nem új és nem idegen eszmék a magyar közéletben, — mondotta az államtitkár — mert abból a fajvédő politikából virágoztak ki, amelyet Gömbös Gyula hirdetett.

Valóban. Egész Európa tisztán látja most már, hogy a régi plutokrata rendhez ragaszkodók olyan bűnökhez ragaszkodtak, melyek nemzetüket a végső romlásba taszították, s hogy az új korszame példátlan virágzásra és erő kifejtésre készítette azokat a nemzeteket, amelyek megértették az új idők szavát.

Ezt tanította már akkor nekünk néhai nagy vezérünk Gömbös Gyula is, aki ugyanazt a sziklaszilárd örök bázist kereste, amelyet Hitler Adolf és Benito Mussolini teremtet a megújított német és olasz imperiumok alá: a szociális igazságban összekovacsolt nemzetet egységet, az új Magyar Életet.

A Gömbös Gyula által megálmodott új nagy Magyarország megvalósulását munkáljuk a mai történelmi idők tempót követelő rohanásában is, szemben azokkal a nemzetközi hatalmakkal, amelyek egy kivénhedt és improduktív kizsákmányoló liberálkapitalista világrend minden elcséplött és hiteletvesztett frázisával védik plutokrata hadállásaikat.

Gömbös Gyula nagy szelleme vezéreljen bennünket az új európai rend szebb korszakának jegyében, a teljesebb magyar élet útján, hogy teljes egységben és fegyelmezett-ségben felsorakozva, valósítsuk meg a reánk váró nagy és örvendeles feladatokat.

## Termésértékesítés

**2.** A magyar élet minden vonatkozásában, évről-évre, a magyar föld termésének bő vagy szűk eredményeihez igazodik. Természetes, hogy gazdaságunk nehezen várta már, hogy ez évben is megjelenjék a termésértékesítési rendelet, amely voltaképpen alapja egész nemzetgazdaságunknak. A kormány most megjelentetett rendelete ez idén is határozott szabályok közé fogta az elsődrendű

## Érdekes tárgysorozat a város hétfői közgyűlésén

Az államrendőr kapitányság elhelyezésének, a városi adóhivatal főnöki állásának helyettesítés útján való betöltésének kérdései a képviselőtestület előtt

Sátoraljauhely város képviselőtestületét augusztus 5 én, hétfőn délután 4 órakor tartandó rendes közgyűlésre hívta egybe dr. Váro Indár polgármester.

A közgyűlés tárgysorozatán számos nagyobbjelentőségű pont szerepel, amelyek közül is kiemelkedik az államrendőrség elhelyezésének lapunkban már kimerítően ismertett kérdése. Az időközben a város és az államrendőr kapitányság között ez ügyben folytatott tárgyalások után a képviselőtestületnek már részleteiben is tisztázott ügyet terjeszt elő a polgármester és így a mindkét fél részére csak előnyt jelentő megoldást bizonyára örömmel teszi magáévá a város parlamentje.

A közgyűlésen dr. Váro Indár polgármester Gyöngyös és Eger város szociális berendezéseinek tanulmányozása céljából való kiküldetését fogja kérni. A képviselőtestület bizonyára örömmel tesz eleget a kérelemnek és alkalmat ad a szegények ügyeit meleg szívvel felkaroló polgármesternek az országos hírű gyöngyösi és egri

szociális intézmények Sátoraljauhelyben való meghonosítását célzó utazásra.

A közgyűlés a városi adóhivatal főnöki állásának helyettesítés útján való betöltéséről is határozni fog.

Dr. Hegedeős Kálmán h. adóügyi tanácsos ugyanis a közel jövőben a város közigazgatási ágazatában nyer fontos beosztást és minthogy a városi adóhivatalban a főnöki teendővel megbízható jogvégezett tisztviselő nincsen — újból helyettesítés útján kell ideiglenesen a hivatal főnökének állását betölteni.

Erre a rendkívül nagy fontossággal bíró tisztviselői állásra dr. Keresztury József nagykövesdi körjegyző helyettesítését fogják javasolni a képviselőtestületnek. Dr. Keresztury József mint adóügyi jegyző működött a szerencsi járás több községében és így kellő gyakorlattal és szakképzettséggel bír az egyre növekvő adóügyi teendőket ellátó fontos városi hivatalnak, úgy a kincstár, mint a nagyközönség érdekeit összegezgető vezetésére.

## Áthelyezések a piarista rend sátoraljauhelyi házábanál

A magyar kegyestanitórend új magyarországi rendfőnöke, Zimányi Gyula, most tette közzé a piarista atyák áthelyezéseiről szóló rendfőnöki intézkedéseit.

A sátoraljauhelyi ház főnöke továbbra is Németh Jenő igazgató

házfőnök maradt. A rendfőnök dr. Előd István és Révész László rendtagokat Veszprémbe, Kovács Lászlót pedig Budapestre helyezte át. A Sátoraljauhelybe helyezett új piarista tanárok: Kolla János, Tassy Pál és Horváth István.

gabonafélék, a buza, rozs, a kétszeres és a zab forgalombahozatalát. A kormányrendelet, amely a hivatalos lap vasárnapi számában jelent meg, a buza árát huszonhárom pengőben állapította meg, míg a rozs ára 19 pengővel, a zab 20 pengő 70 fillérrel indul és a kereskedők és a malmok csak új jogositvány alapján vásárolhatnak.

Az új termésértékesítési rendelet minden vonatkozásban szem előtt tartja a szociális szükségleteket. Kiemelkedő rendelkezése, hogy a megvételre felajánlott búzát, rozst, kétszerest vagy zabot az arra rendelt szervek, tehát a Futura és a Futura bizományosai kötelesek megvenni. Az árak a múlt évi áralakulásnak megfelelően ezidén is emelkednek és a megszabott árak nyugati határállomásra, Budapestre, dunai állomásokra, Szolnokra és attól délre fekvő tiszai állomásokra, tizenöt tonnás vasuti kocsiakra, illetve uszályba rakva értendők. A termelő érdekeit védi

az az intézkedés, amelynek értelmében a buza minimális ára bármely feladó állomáson a rögzített árnál 1.50 pengőnél alacsonyabb nem lehet. Gondoskodás történt a minőség értékelésére is, amennyiben a minőségi felár métermázsánként 50 fillér.

A termelő megkapja egész évi nehéz munkájának tisztességes ellenértékét s a fogyasztó biztosítva van afelől, hogy a háborus viszonyok ellenére sem szökhetik fel megfizethetetlen magasságba a nélkülözhetetlen kenyérmagvak ára. Szociális és gazdasági szempontokat elégíti ki a kormány legújabb rendelete, amely biztosítja a magyar gazdasági élet zavartalanságát.

## Ki vagyok, mi vagyok...

**3.** Öszinte örömmel tölt el bennünket, hogy a magyar sajtó legkitünőbb képviselői tizennek hadat az egész magyar sajtón keresztül an-

nak a cím- és rangkorságnak, amely a magyar társadalom egyik súlyos és kellemetlenül ható betegsége. Valóban itt volt az ideje, hogy valahol tiltakozás hangozzék el ez ellen a betegség ellen és az ellen a gerinctelen és pipogya viselkedés ellen, amely annyira divat volt már társadalmi érintkezésünk során.

A mai korban, amikor a murgai tanító fia mutatott irányt az új Magyarországnak, amikor Olaszországot Mussolini, a tanítóból lett újságíró, amikor a 90 milliós Német Birodalmat a rajzoló művészből lett Hitler Adolf teremtette meg, akkor nincs értelme és jelentősége a címeknek. A tekintélyt — és ezt tudomásul kell vennie Magyarországon is mindenkinek — két tényező biztosítja: a tehetség és az eredmény. A nemzet igazi megbecsülése azon férfiakat övezi fel öszinte és szívbéli szeretetével, akik eredményeket tudnak felmutatni és akiket az Uristen adományozó kedve tehetséggel áldott meg.

Igaz, az ilyen férfiakat a címek és rangok rendszerint nem is érdeklik. Ők is tud vannak, de az ország népe is tud van már azon, hogy születési előjogokat tekintsen és aszerint alkossa meg véleményét a közélet embereiről.

Az épülőfélben lévő új világrendnek tehetséges hazafiakra s nem címkorságosokra lesz elsősorban szüksége.

## Ne jósoljunk és ne találgassunk!

**4.** Érthető a kíváncsiak jószándéka és reménykedő szívük felcsigázott érdeklődése. És mégis: ne kérdezősködjünk, ne tanácskozzunk, ne találgassunk és ne jósolgassunk.

Ne tanácskozzunk, mert aggódó szíveink reménykedését meglophatja és kizsarolhatja az álnok haszonlesés. Ne kérdezősködjünk, mert megtévesztésnek, esetleg megtévedésnek válhatunk áldozataivá. Ne is találgassunk és ne is jósolgassunk, mert ebből is beláthatatlan hátrányok származhatnak.

Gondoljunk csak azokra a nagy államférfiakra, akik átérezve és megértve nemzetünkben rejlő értékeket, baráti önzetlenséggel állnak oldalunkon, igaz ügyünk mellett.

Ugyan hogyan érintené őket az elhatározások komoly óráiban, ha innen is, onnan is kiszüremkednék egy-egy kitalált és felelőtlenül fecsegők által terjesztett álhír?

Elképzelhető az is, hogy a sok találgatás és tévedés között valaki fején találja a szegyet anélkül, hogy a megoldásról valaha is tájékozódhatott volna. Milyen érzéseket válthatna ki a bizalmat előlegezőkből ez a szerencsétlen véletlen? Nemcsak hitéséges sáfárokat szégyenítene meg igaztalanul, hanem kockáztatná nagy ügyünk sikerét is!



## Felszabadult területi lakosok is részesülhetnek hadikölcsön segélyben

Könnyítések a kérelem beadásánál

A belügyminiszternek a napokban kiadott rendelkezése szerint a felszabadult zempléni vármegyei területen lakó hadikölcsön kötvénytulajdonosok is részesülhetnek évenként rendszeres segélyben, ha kis jövedelemmel rendelkeznek és támogatásra szorulnak. Ezeket a hadikölcsön tulajdonosokat kivételesen úgy tekintik, mintha kötvényeik nosztrifikálva lennének.

A hadikölcsön tulajdonos segélyezésének feltételei:

1. hogy a visszacsatolás időpontjában a visszacsatolt területeken lakott, vagy azután Magyarországra költözött és magyar állampolgársága tekintetében kétség nem merül fel.

2. hogy az államadóssági címleteket

a) maga jegyezte és a jegyzés óta állandóan tulajdonában tartja,

b) egyeneságon vagy nem egyeneságon olyantól örökölte, aki a címleteket akár maga jegyezte, akár pedig 1918 október 31. előtt szerezte és haláláig tulajdonában tartotta, feltéve, hogy az örökhagyó az elhalálozás időpontjában a visszacsatolt területeken lakott és az így öröklött címleteket a jelenlegi tulajdonos az öröklés megnyitása óta állandóan tulajdonában tartja,

c) az élők közötti jogügylet útján 1918. október 31-e előtt szerezte meg és az ilyképp megszerzett címleteket a megszerzés óta állandóan tulajdonában tartja.

Az 1. alatt megkivánt személyi feltételeket helyhatósági bizonyítvánnyal, a 2. alatti tárgyi feltételeket pedig az eredeti jegyzést tanúsító banklevéllel, befizetési lappal, letéti igazolással, adásvételi szerződéssel, ajándékozási okirattal, hagyatékátadó végzéssel vagy egyéb hitelt érdemlő módon kell igazolni.

A személyi feltételek is mérvadóak, nevezetesen a támogatásért folyamodó és a vele közös háztartásban élő, illetőleg eltartásra kötelezettek vagyoni és jövedelmi helyzete, családi állapota, kora,

### Köszönetnyilvánítás.

Mindazoknak, akik felejtetetlen jó férjem elhunyt alkalmával részvétükkel óhajtották fájdalomat enyhíteni, ez uton mondok hálás köszönetet.

Özv. Füllő Gézáné.

654/1940/2. vh. szám.

### Árverési hirdetés

Buxbaum Márton végrehajtató javára 1177 P tőke és jár. erejéig le- és felülfoglalt 1080 P-re becsült butorokat és egyéb ingóságokat Bacskában 1940. évi augusztus hó 26-án d. e. 10 órakor el fogom árverezni.

Királyhelmece, 1940. július 25.

Udvarhelyi Béla sk.

1877

kir. bir. végrehajtó.

vetlenül is felterjeszhetik a belügyminiszterhez.

A polgármesteri hivatal és a főszolgabírói hivatalok a közvetlenül hozzájuk forduló folyamódókat kérvényük előterjesztésében kioktatni és mindenben támogatni kötelesek.

A hadikölcsön-segély elnyerése iránti kérvények, egyéb beadványok, okiratok, igazolások stb. díj és illetékmentesek és ezek kiállításáért illeték nem szedhető.

általában mindazok a körülmények, melyek a segélyezést indokoltá teszik.

A folyamódók kellően felszerelt támogatás iránti kérvényeiket köz-

## Megalakul a Baross Szövetség zempléni vármegyei fiókjá

Széleskörű előkészítő munka után rövidesen megalakul Sátoraljaujhelyben az egész Zempléni behálózó Baross Szövetség vármegyei fiókjá.

Az augusztus 11-ére hirdetett alakuló közgyűlésen, mely a városháza tanácstermében lesz megtartva, mindazok meghívást kapnak, akik a szövetség fiókjának életrehívásában, valamint jövőbeni működésének irányításában szerepük van.

A közgyűlés után meginduló szervező munka során Sátoraljaujhelyen kívül Királyhelmece, Sárospatak, Szerencs és Tokaj keresztény kereskedő és iparos tár-

sadalmát a szövetség tagjaivá tömörítik, hogy az egyesülésből származó előnyöket minél többen élvezhessék.

A szövetség rövidesen megszervezi az árubeszerzési osztályát is, amely egyik hathatós eszköze lesz a keresztény kereskedő társadalom gazdasági megerősödésének.

A Baross Szövetség helyi fiókjának felállítását lelkesen támogató dr. Váró Indár polgármester a közszükségleti cikkek elosztásánál is fontos szerephez akarja juttatni a keresztény kereskedők szervezetét, hogy így az ebből eredő hasznot nem egyes személyek, hanem az érdekeltek összesége élvezhesse.

## Mától kezdve

### a sebesvonatpár is közlekedik

A vasuti forgalom korlátozásának fokozatos megszüntetése során a Máv augusztus 3-ától ismét a menetrendbe állította a Sátoraljaujhely-Budapest és Sátoraljaujhely-Királyháza viszonylatban közlekedő sebesvonat párokat.

Az új menetrend szerint máától kezdve a sebesvonat Budapestről indul 23 órakor és Sátoraljaujhelybe érkezik 4.13 órakor. Ugyan-

csak elindul a sebesvonat vasárnap hajnalban 4.20 órakor Királyháza-Körömszéd felé.

Az ellenvonat Körömszédről vasárnap 18.57, Királyházáról 23.19 órakor indul és Sátoraljaujhelybe hétfőn 2.15 órakor érkezik. Ugyancsak hétfőn éjjel 2.25 órakor indul Ujhelyből és reggel 8 órakor érkezik Budapestre az ismét beállított sebesvonat.

## Garanynál elcsíptek egy lengyel csempésznőt

Baróthy Pál ügyész, a budapesti ügyészség elnöke, hivatalos nyilatkozatot adott ki a nyilvánosság számára.

Eszerint a budapesti ügyészség valutaosztálya Tadrowska Zenóné Kryzoka Jadviga 21 éves varsói születésű, rk. vallású, lengyel állampolgár ellen elrendelte az előzetes letartóztatást fizetési eszközökkel való visszaélés büntetetté nyilvánulása címén. A nyomozás adatai szerint ugyanis alapos a gyanu,

hogy külföldi fizetési eszközöket üzérkedés céljából beszerzett.

A határon, Garany községnél tettenérték, amint kizárkájában — fedelébe és aljába beragasztva — körülbelül huszonkétezer pengő értékű dollárt, német márkát, angol fontot, zloty és csehszlovák koronát eddig ismeretlen társaival együtt külföldre akart kivinni.

A lengyel asszony a letartóztatást elrendelő határozat ellen felfolyamodást jelentett be. A nyomozást folytatják.

## Rögzítették a tüzelőfa árát

Központi faelosztó szervezet alakítanak a földmívelésügyi miniszteriumban

A kormány hosszabb idő óta foglalkozik már a téli tüzelőanyag-ellátás ügyével, amelyben a hétfőn megtartott szakminiszteri értekezleten az árkormánybiztos bevoná-

sával több illetékes tényező meghallgatása után végleg döntöttek.

A faárakat az árkormánybiztoság véleménye alapján véglegesen megállapították. Ez a döntés azt

## Használt ajtók és ablakok,

valamint bontásból kikerült építkezési anyagok kaphatók Dohánygyár Sátoraljaujhely

Jelenti, hogy a tűzifa ár nem fog emelkedni. Az érdekeltek meghallgatása után a június 7-én kelt árkormánybiztosi rendeletben megállapított szinten rögzítették az árakat.

A zavartalan faellátás érdekében a szakminiszteri értekezlet határozata szerint rövidesen központi elosztó szervezet létesítenek. Az új hivatal a földm.-ügyi miniszterium kebelén belül fog működni. Feladata, hogy gondoskodjék elegendő mennyiségű fa kitermeléséről és szállításáról. Azok az irányárak, amelyeket a kormánybiztoság megszabott és most a szakminiszteri értekezlet rögzített, kizárják a spekulációt, az áru halmozását, vagy visszatartását, mert a rögzített árak túllépése büntetőjogi következményeket von maga után.

Az árrögzítés és a központi faellátási hivatal megszervezése után a kormánykörök biznak benne, hogy az ország tűzifaellátását minden fennakadás nélkül fogják tudni megoldani.

Értesülésünk szerint a szénellátás terén a közeljövőben hasonló intézkedéseket tesz a kormány.

## Megnyilt a Nemzeti Hitelintézet rt. zálogháza

SÁTORALJAUJHELY Horthy Miklós tér 6 sz. alatt. Arany, ezüst, ékszerek, drágakövek és egyéb ingóságokra kölcsönt folyósít.

### Hivatali sikkasztással

vádolják a széphalomi postakézbesítőt

A sátoraljaujhelyi kir. ügyészség hivatali sikkasztás miatt vádat emelt Saláta József széphalomi lakos ellen. Saláta a vád szerint mint a m. kir. posta külkerületi kézbesítője egy hosszulási lakosnak érkezett pénzküldeményt a címzettnek át nem adva, a postautalványra az átvételi aláírást ráhamisította és a pénzt saját céljaira használta fel.

### MEGHÍVÓ

A Baross Szövetség zempléni vármegyei fiókjá sátoraljaujhelyi székhellyel alakuló közgyűlését

augusztus hó 11-én (vasárnap) déli 12 órakor tartja a városháza tanácstermében. A központot a szervezési osztály elnöke, Lányi Árpád fogja képviselni. A jelenlegi helyzetre való tekintettel az avató közgyűlés később lesz megtartva.

## HIE

Szürke hős

Ez a háború Itt nincsen győzelem, nincsen az ellenséget hadított.

Nyomor láttatlenül küldi dárát és szlyait. Betegsé tülze kiapadha

Ezzel az őben az emberületesség, az

készség vivja. És ennek a saiban névte

regimentje kődozó Nővérel

Az ujhelyi jutott belőlük

nincstelen szőkük mindig meg nem fáradó,

meg nem tag. Ennek a k

merést nem regimentnek

most mégis k a magyar b

a szürke hő némán tiszte

let arcvonal.

Vitéz nagybá lósné Öfoméltó

alatt álló Szegén nek a Magyar

szegénygondozó mint tíz éven

áldozatkész, b eredményes te merésemet fejez

Budapest, 19

Keres

— Házasa Boross Béla p

gyakornok és p augusztus 6-án

kor tartják eskő ujhelyi görög

templomban.

— A heglikus egyhá

sége Egerbe h egyházmegyei

templom fölsz Zoltán püspök

gyűlést megny Zemann Zoltán

végezte az igel

— Halálo város dolgozó

szegényebb lett galmás, ügybur

tagjával. Hód könyvkötő me

évben hossza elhunyt. Öze

gyermekével e ben gyászolják

munkás életén alatt érdemes

megbecsülésre. el nagy részvé

A Diana

augusztus 3-án viznyomás pró

üzembe. Az üz hatólag 3 fürdő

tartani.

Egy v

komfor

azonn

Cim: a kiadó



## HIREK

### Szürke hősök kitüntetése

Ez a háboru szüntelenül folyik. Itt nincsen döntő kimeneteli győzelem, nincsen és nem lehet az ellenséget megadásra készítő hadított.

Nyomor lábarnok kimeríthetetlenül küldi hadba éhség dandárjait és szenvedés hadosztályait. Betegség útegek pusztító tüze kiapadhatatlan.

Ezzel az örök fronttal szemben az emberi jóság, a könyörületesség, az alázatos áldozatkészség vivja nemes csatáját. És ennek a seregnek első állásában névtelen hősök szürke regimentje küzd: a Szegénygondozó Nővérek.

Az ujhelyi frontszakaszra is jutott belőlük. Ujhely esetleji, nincstelen szegényei áldják bennük mindig mosolygó arcu, mindig segíteni kész, soha el nem fáradó, soha a segítséget meg nem tagadó támaszukat.

Ennek a köszönetet és elismerést nem kérő és nem váró regimentnek szürke egyruhájára most mégis kitüntetés akasztott a magyar belügyminiszter. És a szürke hősök kitüntetésének némán tiszteleg az egész szeretet arcvonal.

Vitéz nagybányai Horthy Miklósné Öfőméltósága fővédnöksége alatt álló Szegénygondozó Nővéreknek a Magyar Egri Norma szerinti szegénygondozás keretében több mint tíz éven át kifejtett odaadó áldozatkész, buzgó önzellen és eredményes tevékenységéért elismerésemet fejezem ki.

Budapest, 1940. évi július 12-én.

Keresztes Fischer s. k.

**Házasság.** Dr. zelenai Boross Béla pénzügyi fogalmazó gyakornok és Csernyiczky Magda augusztus 6-án délután fél 6 órakor tartják esküvőjüket a sátoraljaujhelyi görög katolikus plébánia templomban.

**A hegyaljai evangélikus egyházmegye elnöksége** Egerbe hívta össze az ezévi egyházmegyei közgyűlést. Az új templom felszentelését Turóczy Zoltán püspök végezte. A közgyűlést megnyitó istentiszteleten Zemann Zoltán tállyai ev. lelkész végezte az igehirdetői szolgálatot.

**Halálozás.** Sátoraljaujhely város dolgozó magyarsága ismét szegényebb lett egy példásan szorgalmas, ügybuzgó és lelkiismeretes tagjával. Hodovánszky László könyvkötő mester életének 67-ik évében hosszas szenvedés után elhunyt. Özvegyével és három gyermekével együtt széles körökben gyászolják az elhunytat, aki munkás életének ujhelyi évtizedei alatt érdemessé tette magát a megbecsülésre. Pénteken temették el nagy részvét mellett.

A Diana fürdő a folyó évi augusztus 3-tól, kazántisztítás és víznyomás próba miatt nem lesz üzembe. Az üzemszünet előre láthatólag 3 furdóhéten keresztül fog tartani.

**Egy vagy két szobás komfortos lakás**

azonnalra kerestetik  
Cím: a kiadóhivatalban. 1890

## Dr. Váró Indár polgármester köszönete a bodrogkereszturi Nagyasszonynak és a szeretetház adakozóinak

Az a nagyszabású sorsjegyakció, amelyet gr. Széchenyi-Wolkenstein Ernőné, az ujhelyi szegények meleg szívi patrónusa az új szeretetház javára megindított és lankadatlan buzgalomával páratlan sikerrelvé szélesített, mint a fennkölt lelkű Nagyasszony mult számunkban közölt leveléből kitűnt előre nem is remélt eredménnyel biztosította a karitatív intézménynek a tervezett kereteken túlmenő megvalósítását.

Dr. Váró Indár polgármester, aki hivatali működése során a szegények és gyámolításra szorulóknak ügyének felkarolását mindenkori első kötelességének tartotta, hálatelt szívvvel fogadja a nemes grófnő oly nagy eredményt biztosító munkáját, de szerkeztőségünkhez intézett leveléből a köszönet és hála szavaival illeti mindazokat is, akik az emberbaráti intézményt adományokkal és közreműködésükkel segítették megvalósítani.

A polgármester levelét tehát, amely a nagyközönség legszélesebb rétegeit illeti, teljes terjedelmében közöljük:

Mélyen tisztelt Szerkesztő Ur!

Az ember lelki tulajdonságainak legmagasztosabbika, embertársai megsegítése, illetve a „szeresd felebarátodat, mint önmagadat” elvének gyakorlati megvalósítása.

A Sátoraljaujhelyben hetekkel ezelőtt létesíteni elhatározott Szeretet Ház is ennek jegyében született meg, amely gondolatnak kezdeményezője és keresztülvívője Bodrogkeresztur nagyasszonya: Gróf Széchenyi-Wolkenstein Ernőné volt.

Az ő kivételes egyénisége és magas szociális lelkesége hívta életre az elaggott és önmagukkal tehetetlen öregek menedékhelyének létesítését, amely gondolatnak valóra váltása emberfeletti munkát igényelt.

Ennek a munkának oroszlán-

részt is Széchenyi-Wolkenstein Ernőné Öméltósága vállalta és végezte olyan odaadó frissességgel és kitartással, hogy valóban csodálatra méltó.

Sátoraljaujhelynek a jótékonyság gyakorlásában kipróbált közönsége nagy mértékben támogatta Széchenyi-Wolkenstein Ernőné Öméltóságát áldozatos munkájában és ennek eredményeképpen sikerült oly nem várt eredményt elérni, hogy a Kormányzó Ur Öfőméltósága által adományozott 15 ezer pengőn felül, a belső berendezések beszerzésére eredetileg 10 ezer pengőre kontemplált sorsjegyakció közel 13 ezer pengőt eredményezett.

A Zemplén elmúlt heti számában a Grófnő Öméltósága a sorsjegyakció eredményét, illetve annak részletezését volt kegyes a nyilvánossággal közölni.

Legyen szabad ezúttal az érdeklődők szives figyelmét felhívnom, hogy a részletes tételesenki elszámolást tartalmazó és füzetben foglalt összeállítást hivatalomban őrzöm és az bármikor, bárkinek betekintésre, rendelkezésre áll.

Amidőn gróf Széchenyi-Wolkenstein Ernőné Öméltóságának páratlan és fáradhatatlan tevékenységéért a város közönsége nevében ezúttal is a legmélyebb tisztelettel és hálával nyilvánítom őszinte köszönetemet, egyben hálás köszönetnyilvánítom fejezem ki egyenként és összesen mindazoknak, akik Öt ebben a nemes és áldozatos fáradozásában támogatni és segíteni szivesek voltak.

Fogadja kérem, mélyen tisztelt Főszerkesztő Uram igaz tisztelettel nyilváníthatom, mellyel vagyok készséges hiva:

Sátoraljaujhely, 1940 augusztus hó 3-án.

Dr Váró Indár s. k.  
polgármester.

## Tolcsva községben gyümölcs és zöldségaszalót építenek

A földművelésügyi miniszter az ország fontosabb gyümölcsstermő vidékein a gyümölcsstermelés előmozdítása és a befogyasztás emelése érdekében aszalókat létesít, melyeknek üzemben tartását a miniszter a Gyümölcsstermelők Országos Egyesületére ruházta át.

Az egyesület a miniszterium megbízása alapján vármegyénkben Tolcsva községben épít fel egy u. n. automatikus rendszerű gyümölcs

és zöldség aszalót, mely napi 15 mázsa nyers terményt tud fel-dolgozni.

A felépítést helybeli vállalkozó végzi a község által rendelkezésre bocsájtott 300 □-öl területen az egyesület ellenőrzése mellett.

Az aszaló létesítésének nagy közérdekl jelentőségére való tekintettel a vármegye alispánja előterjesztést tett, hogy több más községben is létesüljenek ilyen aszalók.

## Önmagát nevezte ki vasuti tisztviselővé egy homonnai szélhámos

A nagymihályi bíróság a napokban öthónapi börtönrre ítélte a Homonnáról származó 19 esztendő Trella Józsefet. Trella Mezőlaborcon a mult évben az államvasutak tisztviselője volt, azonban lopás miatt elbocsátották. Ez Trel-

lát nem akadályozta meg abban, hogy rövid idővel rá a késmárki pályaudvar főnökének táviratot küldjön, amelyben Gallovics államvasuti igazgató közli, hogy Trellát ideiglenesen 20 koronás napidíj fizetés ellenében az államvasutak

## Anyarozsot, kőrishogarat mindenféle

## gyógynövényt

magvakat, szárított borseprőt, borkövet állandóan legmagasabb áron vásárol

Dr. MIKLÓS

gyógynövénynagykereskedés

BUDAPEST, V., Vilmos császár u. 6.

szolgálatába fogadta. Trella állását Késmárkon hamarosan el is foglalta, de ott neki a munka nem tetszett, mert ugyancsak Vernárra küldött hivatalos táviratot, amelyben ugyancsak alkalmaztatását közölte az államvasuti igazgatóság nevében. Mivel Vernáron sem tetszett neki az élet, még egyszer Gölnicbányán próbált szerencsét, itt azonban már ismerték Trelát és ahelyett, hogy íróasztalt adtak volna neki, átadták a csendőrségnek. Trella elfogadta a büntetést, csak halasztást kért, mert közben ismét jó álláshoz jutott Kamenicán.

## Több mint egymillió pengő Sátoraljaujhely 1940. évi adóelőírása

A városi adóhivatal most készült el az 1940. évi adók előírásával és a különböző adópótlékok és százalékos járulékok kivetésével.

A város az adóívek kézbesítését is megkezdte és az adófizetők az adókönyvecskékből értesülnek évi adóik részletezéséről.

Az 1940. évre előírt adók összege közel 1.056.000 pengő és így a mult évi 943.500 pengővel szemben lényegesen nagyobb összegű Ujhely 1940. évi adókivetése. Az emelkedés nagy része azonban csak látszólagos, mert a folyó évi adók összegében az inségjárulék 34.650 pengős tétele is bennefoglaltatik, míg a mult évben ezen adónem külön lett előírva és beszédve. Másik oka az emelkedésnek a gyártelepre eső és mintegy 25.000 pengőre becsülhető adórész, amely 1939. évben még ugyancsak a rendes adóktól elkülönítve kezelte.

A gazdasági helyzet javulása folytán elért nagyobb jövedelmek fokozottabb megadóztatásából származó emelkedés tehát csak mintegy 52.000 pengőt tesz ki, ami az évi összárdónak csak 5%-a.

**Tűz a Kőveshegyen.** Kedden délután a dr. Besseney Zénó viokai szőlőjéből telefonon riasztották az ujhelyi tűzoltóságot a Kőveshegyen levő Süveges András portáján kitört tüzesethez. A tűzoltók vitéz Zombory A. József főparancsnok vezetésével autófecskendővel vonultak ki és az oltáshoz szükséges víz szállítására a locsoló autó is kiment. A tűzoltók megérkezésekor már egy a lakóház, mint a szomszédos borház és istálló épületek is lángban állottak. Megfeszített munkával sikerült az épületek beégését megakadályozni és így csak a tetők égtek le. A jelentős kár nagyrésze biztosítás útján megtérül. A tüzet valószínűleg a kéményből kipattant szikra okozta.



# HIREK

## Szürke hősök kitüntetése

Ez a háború szüntelenül folyik. Itt nincsen döntő kimenetelű győzelem, nincsen és nem lehet az ellenséget megadásra készletű haditett.

Nyomor láborkok kimeríthetetlenül küldi hadba éhség dandárjait és szenvedés hadosztályait. Betegség útegek pusztító tüze kiapadhatatlan.

Ezzel az örök fronttal szemben az emberi jószág, a könyörületesség, az alázatos áldozatkészség vivja nemes csatáját. És ennek a seregnek első állásaiban névtelen hősök szürke regimentje küzd: a Szegénygondozó Nővérek.

Az ujhelyi frontszakaszra is jutott belőlük. Ujhely elesettjei, nincstelen szegényei áldják bennük mindig mosolygó arcu, mindig segíteni kész, soha el nem fáradó, soha a segítséget meg nem tagadó támaszukat.

Ennek a köszönetet és elismerést nem kérő és nem váró regimentnek szürke egyenruhájára most mégis kitüntetés akasztott a magyar belügyminiszter. És a szürke hősök kitüntetésének némán tiszteleg az egész szeretet arcvonal.

Vitéz nagybányai Horthy Miklósné Öfőméltósága fővédnöksége alatt álló Szegénygondozó Nővéreknek a Magyar Egri Norma szerinti szegénygondozás keretében több mint tíz éven át kifejtett odaadó áldozatkész, buzgó önzellen és eredményes tevékenységéért elismerésemet fejezem ki.

Budapest, 1940. évi július 12-én.

Keresztes Fischer s. k.

**Házasság.** Dr. zelenai Boross Béla pénzügyi fogalmazó gyakornok és Csernyiczky Magda augusztus 6-án délután fél 6 órakor tartják esküvőjüket a sátoraljaujhelyi görög katolikus plébánia templomban.

**A hegyaljai evangélikus egyházmegye elnöksége** Egerbe hívta össze az ezévi egyházmegyei közgyűlést. Az új templom felszentelését Turóczy Zoltán püspök végezte. A közgyűlést megnyitó istentiszteleten Zemann Zoltán tállyai ev. lelkész végezte az igehirdetői szolgálatot.

**Halálozás.** Sátoraljaujhely város dolgozó magyarsága ismét szegényebb lett egy példásan szorgalmas, ügybuzgó és lelkiismeretes tagjával. Hodovánsky László könyvkötő mester életének 67-ik évében hosszas szenvedés után elhunyt. Özvegyével és három gyermekével együtt széles körökben gyászolják az elhunytat, aki munkás életének ujhelyi évtizedei alatt érdemessé tette magát a megbecsülésre. Pénteken temették el nagy részvét mellett.

**A Diana fürdő** a folyó évi augusztus 3-tól, kazántisztítás és víznyomás próba miatt nem lesz üzembe. Az üzemszünet előre láthatólag 3 furdőhéten keresztül fog tartani.

**Egy vagy két szobás komfortos lakás**

azonnalra kerestetik  
Cim: a kiadóhivatalban. 1890

# Dr. Váró Indár polgármester köszönete a bodrogkereszturi Nagyasszonynak és a szeretetház adakozóinak

Az a nagyszabású sorsjegyakció, amelyett gr. *Széchenyi-Wolkenstein* Ernőné, az ujhelyi szegények meleg szívű patrónusa az új szeretetház javára megindított és lankadatlan buzgalmával páratlan sikerrelvé szélesített, mint a fennkölt lelkű Nagyasszony mult számunkban közölt leveléből kitűnt előre nem is remélt eredménnyel biztosította a karitatív intézménynek a tervezett kereteken túlmenő megvalósítását.

Dr. Váró Indár polgármester, aki hivatali működése során a szegények és gyámolításra szorulóknak ügyének felkarolását mindenkor első kötelességének tartotta, hálátelt szívvel fogadja a nemes grófnő oly nagy eredményt biztosító munkáját, de szerkeztőségünk höz intézett leveléből a köszönet és hála szavaival illeti mindazokat is, akik az emberbaráti intézményt adományokkal és közreműködésükkel segítették megvalósítani.

A polgármester levelét tehát, amely a nagyközönség legszélesebb rétegeit illeti, teljes terjedelmében közöljük:

Mélyen tisztelt Szerkesztő Ur!

Az ember lelki tulajdonságainak legmagasabbabbika, embertársai megsegítése, illetve a „szeresd felebarátodat, mint önmagadat” elvének gyakorlati megvalósítása.

A Sátoraljaujhelyben hetekkel ezelőtt létesíteni elhatározott Szeretetház is ennek jegyében születte meg, amely gondolatnak kezdeményezője és keresztülvivője Bodrogkeresztur nagyasszonya: *Gróf Széchenyi-Wolkenstein Ernőné* volt.

Az Ő kivételes egyénisége és magas szellemi felkészültsége hívta életre az elaggott és önmagukkal tehetetlen öregek menedékhelyének létesítését, amely gondolatnak valóra váltása emberfeletti munkát igényelt.

Ennek a munkának oroszlan-

részt is *Széchenyi-Wolkenstein* Ernőné Öfőméltósága vállalta és végezte olyan odaadó frissességgel és kitartással, hogy valóban csodálatra méltó.

Sátoraljaujhelynek a jótékonyaság gyakorlásában kipróbált közönysége nagy mértékben támogatta *Széchenyi-Wolkenstein* Ernőné Öfőméltóságát áldozatos munkájában és ennek eredményeképpen sikerült oly nem várt eredményt elérni, hogy a Kormányzó Ur Öfőméltósága által adományozott 15 ezer pengőn felül, a belső berendezések beszerzésére eredetileg 10 ezer pengőre kontemplált sorsjegyakció közel 13 ezer pengőt eredményezett.

A Zemplén elmúlt heti számában a Grófnő Öfőméltósága a sorsjegyakció eredményét, illetve annak részletezését volt kegyes a nyilvánossággal közölni.

Legyen szabad ezuttal az érdeklődők szíves figyelmét felhívnom, hogy a részletes tételenkénti elszámolást tartalmazó és fűzetben foglalt összeállított hivatalomban őrzöm és az bármikor, bárkinek betekintésre, rendelkezésre áll.

Amidőn gróf *Széchenyi-Wolkenstein* Ernőné Öfőméltóságának páratlan és fáradhatatlan tevékenységéért a város közönysége nevében ezuttal is a legmélyebb tisztelettel és hálával nyilvánítom őszinte köszönetemet, egyben hálás köszönetnyilvánítást fejezem ki egyenként és összesen mindazoknak, akik Őt ebben a nemes és áldozatos fáradozásában támogatni és segíteni szívesek voltak.

Fogadja kérem, mélyen tisztelt Főszerkesztő Uram igaz tisztelettel nyilváníthatom, mellyel vagyok köszönetes híve:

Sátoraljaujhely, 1940 augusztus hó 3-án.

Dr Váró Indár s. k.  
polgármester.

# Tolcsya községben gyümölcs és zöldségaszalót építenek

A földművelésügyi miniszter az ország fontosabb gyümölcstermő vidékein a gyümölcstermelés előmozdítása és a belfogyasztás emelése érdekében aszalókat létesít, melyeknek üzemben tartását a miniszter a Gyümölcstermelők Országos Egyesületére ruházta át.

Az egyesület a miniszterium megbízása alapján vármegyénkben Tolcsya községben épít fel egy u. n. automatikus rendszerű gyümölcs

és zöldség aszalót, mely napi 15 mázsa nyers terményt tud feldolgozni.

A felépítést helybéli vállalkozó végzi a község által rendelkezésre bocsájtott 300 □-l területen az egyesület ellenőrzése mellett.

Az aszaló létesítésének nagy közérdekű jelenségére való tekintettel a vármegye alispánja előterjesztést tett, hogy több más községben is létesüljenek ilyen aszalók.

# Önmagát nevezte ki vasuti tisztviselővé egy homonnai szélhámos

A nagymihályi bíróság a napokban öthónapi börtönre ítélte a Homonnáról származó 19 esztendő *Trella* Józsefet. *Trella* Mezőlaborcon a mult évben az államvasutak tisztviselője volt, azonban lopás miatt elbocsátották. Ez Trellát

nem akadályozta meg abban, hogy rövid idővel rá a késmárki pályaudvar főnökének táviratot küldjön, amelyben Gallovics államvasuti igazgató közli, hogy Trellát ideiglenesen 20 koronás napidíj fizetés ellenében az államvasutak

# Anyarozsot, kőrishogarat mindenféle

mindenféle

# gyógynővényt

magvakat, szárított borseprőt, horkövet állandóan legmagasabb áron vásárol

**Dr. MIKLÓS**

gyógynővényt nagykereskedés

BUDAPEST, V., Vilmos császár u. 6.

szolgálatába fogadta. Trella állását Késmárkon hamarosan el is foglalta, de ott neki a munka nem tetszett, mert ugyancsak Vernárra küldött hivatalos táviratot, amelyben ugyancsak alkalmaztatását közölte az államvasuti igazgatóság nevében. Mivel Vernáron sem tetszett neki az élet, megegyezzer Gölnicbányán próbált szerencsét, itt azonban már ismerték Trellát és ahelyett, hogy íróasztalt adtak volna neki, átadták a csendőrségnek. Trella elfogadta a büntetést, csak halasztást kért, mert közben ismét jó álláshoz jutott Kamenicán.

# Több mint egymillió pengő Sátoraljaujhely 1940. évi adóelőírása

A városi adóhivatal most készült el az 1940. évi adók előírásával és a különböző adópótlékok és százalékos járulékok kivetésével.

A város az adóívek kézbesítését is megkezdte és az adófizetők az adókönyvecskéből értesülnek évi adóik részletezéséről.

Az 1940. évre előírt adók összege közel 1.056.000 pengő és így a mult évi 943.500 pengővel szemben lényegesen nagyobb összegű Ujhely 1940. évi adókövetése. Az emelkedés nagy része azonban csak látszólagos, mert a folyó évi adók összegében az inségjárulék 34.650 pengős tétele is bennefoglaltatik, míg a mult évben ezen adónem külön lett előírva és beszedve. Másik oka az emelkedésnek a gyártelepre eső és mintegy 25.000 pengőre becsülhető adórész, amely 1939. évben még ugyancsak a rendes adóktól elkülönítve kezeltetett.

A gazdasági helyzet javulása folytán elért nagyobb jövedelmek fokozottabb megadóztatásából származó emelkedés tehát csak mintegy 52.000 pengőt tesz ki, ami az évi összádnak csak 5%-a.

**Tűz a Köveshegyen.** Kedden délután a dr. Besseney Zénó viokai szőlőjéből telefonon riasztották az ujhelyi tűzoltóságot a Köveshegyen levő Süveges András portáján kitört tüzesethez. A tűzoltók vitéz Zombory A. József főparancsnok vezetésével autófecskendővel vonultak ki és az oltáshoz szükséges víz szállítására a locsoló autó is kiment. A tűzoltók megérkezésekor már egy lakóház, mint a szomszédos borház és istálló épületek is lángban állottak. Megfeszített munkával sikerült az épületek beégését megakadályozni és így csak a tetők égtek le. A jelentős kár nagyrésze biztosítás útján megtérül. A tüzet valószínűleg a kéményből kipattant szikra okozta.



## Adományok a Vörös Kereszt ujhelyi hadikórházának felszereléséhez

(Folytatás)

**Törülközőket adtak:** Fuggerth Frigyesné, özv. Kiss Sándorné, Gyüre Isváné, özv. Gyarmathy Béláné, Csigás Mihályné, Pál Ernőné, Farkas Mária, özv. Baiusz Józsefné, Szegő Sándor, Smotzer Ferencné, özv. Herczogh Hugóné, özv. Nemessányi Marcellné, dr. Macsotay Józsefné, Staut Jánosné, vitéz Szerdahelyi Lászlóné (2), özv. dr. Hornyay Béláné (2), dr. Weisz Bertalané (2), Vogler Oszkárné, Tóth Ilona (2), Szeniczey Ödöné (3), dr. Spöner Ödöné, dr. Székely Lászlóné (2), Eperjessy Zoltáné, özv. Damjanovits Ágostonné (2), Domján Eleké, dr. Grosz Miklósné, dr. Lichtenstein Pál, dr. Rác Miklós, dr. Safir Jenőné, Scherr Istvánné (3), Hellman Józsefné, özv. Koós Gyuláné, Fejes Ernőné, Tátray Dezsőné, dr. Monó Ferencné, dr. Sárkány Ernőné, Bernáth Aladárné (3), Lindberger Lajosné, Simák Lajosné (2), Fest Zoltáné, dr. Reichard Ervinné, vitéz Székely Sándor, Fekete Károlyné, Mosner Józsefné, Rakmányi Jenőné (3), Simoga Istvánné, Murányi Józsefné, dr. Madzar Károlyné, özv. dr. Nyomárkay Ödöné, Lomniczer Emilné, Densz Gézáé, Bernáth Gyuláné, dr. Görgey Lászlóné (2), Fákla Katalin (3), Ilykovich

Endréné, özv. Ladányi Miklósné, Moskovszky Ernőné, Klein Kálmáné, Földes Ferencné, Orosz Barnáné (2), gr. Cebrián Istvánné, Erdélyi Zsuzsa, Schiller Kálmán, Fuchs Nándor, Kustán Margit, Werner Olga, Tóber Adél, dr. Róth Józsefné, Szabó Pálné (2), Geiger Ottmár, Gojdic Vilma, Damjanovich Sándorné (2), gróf Széchenyi-Wolkenstein Ernőné (8), Klein Artur, Bodnár Margit, Éhler Gyuláné, Bors Miklósné, Ismeretlen adakozó (2), dr. Török Józsefné, dr. Josefovics Kálmán, dr. Fuchs Emilné, Hanzély Istvánné. Gr. Széchenyi-Wolkenstein Ernőné 12 pohár, Varga Józsefné, Vilkovszky Kálmáné, Kiss Gáborné, dr. Várady Sándorné 6-6 pohár, Schmotzer Ferencné 1 nagy pohár, Orbán Kálmáné 6 pohár, 6 kanál, 1 török, dr. Ligeti Lajos, Vas Menyhért, dr. Tátray Dezsőné 1-1 thermofor, Teleki Károly, Várjon Jenőné 1-1 ing, Rose Ede fakereskedő 2 drb. támlás pad, Wischnitz István 1 csésze aljával, Klein Béláné, Magyar Köztisztviselők üzem, Mór Lajos 1-1 seprő, Szy Dénesné 1 fém tálcá, Tátray Gabriella 1 kés, 1 villa, 1 kanál, Eisner Ignác kárpitos 2 tálcá, Silberman Tibor kereskedő 3 drb. személtapát.

(Folytatjuk)

## Jövő héten áll bírái elé az erdőbényei gyilkos

A sátoraljaujhelyi törvényszéken a jövő héten vonják felelősségre a gyilkossággal vádolt Kudor József erdőbényei lakost.

A vádlott cigánylegény a vád

szerint vadházastársát *Kosztoléba* Ilona cigányleányt április 21-én dulakodás után megfojtotta, mert az nem akart vele tovább együtt élni.

## Megnyílt az ujhelyi Máv—Sac új klubhelyisége

A jőnevű sátoraljaujhelyi labdarúgó csapat elhatározta, hogy korszerű klubhelyiséget rendez be magának, ahol hivatalos ügyeinek intézésén kívül tagjainak s azok hozzátartozóinak szórakoztatásáról is zavartalanul gondoskodhat. Az új klubhelyiség a felszabadult Gyártelepen, a volt Tulipán féle vendéglő helyiségében nyílt meg és a sportbarátok legnagyobb öröme pompás és tágas kerthelyiséggel is rendelkezik. A színes lámpákkal világított kerthelyiségben nagy költséggel létesített táncparkett is van s a kifogástalan konyha, nemkülönben a rendkívül

mérsékelt árak, az elsőrangú cigányzene mind hozzájárulnak ahhoz, hogy a sportklub otthonát Sátoraljaujhely egyik legközkedveltebb szórakozó helyévé avassák. A város sportszerető urtársadalmának nagy örömmel vette a klubhelyiség megnyitását s egyöntetű vélemény szerint a volt Tulipán-vendéglő rövidesen az urtársadalmak találkozóhelye lesz. A klubhelyiség éttermeit Dolinay Péter, a sátoraljaujhelyi Máv. étterem 18 éven át volt főpincére, az ujhelyiek legkedveltebb Pétere vezeti közismert szak tudásával és előzékenységgel.

## Mály Gerő remek magyar filmjével kezdi a mozi új idényét

Hosszabb szünet után szombaton újból játszik a mozibarátok ezreinek öröme a Városi Mozgósínház. Már az első előadásokon is a legjobb magyar filmek egyikét, az ellenállhatatlan humorú Mály Gerő Mátvás rendet csinál című

rendkívül mulatságos vigjátékát hozza a mozi, s a szombat, vasárnap és hétfői előadások így bizonyára hatalmas érdeklődés mellett fognak folyni.

Kedden és szerdán Tasnády Mária, Sybille Schmitz és Albert

Schoenhals főszereplésével egy nagyon jó németnyelvű dráma, *Az asszony és a multja*, csütörtökön pedig az *Erdemes örökölmi?* című francia film Fernandel, Elvira Popescu és Jules Berry szereplésével a műsor darabjai.

Különlegesen szép filmet ad a mozi a jövő hét szombatján is. A Fox gyár hatalmas színes film-remekje a Pacific vasut építése idején játszódó végig színes *Jesse James* című és az egész világon mindenütt a legnagyobb sikert aratott filmet, amelyben Tyrone Power játssza azt a banditát, akit az amerikai milliók imádtak.

### MÁV. HIVATALOS MENETJEGYIRODA

SÁTORALJAUJHELYI FÍÓKJA a Nemzeti Hitelintézet R. T. helyiségében (Horthy Miklós-tér 6. szám.)

Nyitva:

Hétköznapokon 8 órától 13 óráig és 15 órától 17 óra 30 percig, szombaton 8 órától 13 ó. 30 percig.

685/1940. vh. sz.

### Arverési hirdetemény.

Kemény Manó budapesti bej. cég végrehajtató javára 1024 P 81 fill. tőke és jár. erejéig le- és felülfoglalt 2914 P-re becsült ingókat u. m. termények, 2 drb. ló, kocsiszekér, 50 q napraforgómag, napraforgóolajat Szomotoron 1940. évi augusztus hó 16. napján d. e. 10 órakor el fogom árverezni.

Királyhelmecc, 1940. július 13.

Udvarhelyi Béla sk. ktr. bir. végrehajtó.

### ZEMPLEN

POLITIKAI HETILAP

Megjelenik szombaton délben. Előfizetési ár: negyedévre 1.20 P, félévre 2.40 P, egész évre 4.80 P. Felelős szerkesztő: dr. Bogyay Kálmán. Felelős kiadó: Balla János Kiadja: Zemplén Könyvnyomda és Lapkiadó R. T.

### Sátoraljaujhely megyei város polgármesterétől.

5964/1940. szám.

Tárgy: A köztemető megtelt tábláinak kifirítése.

## Hirdetemény.

Értesitem a város közönségét, hogy a Köztemető I. számú gyermek és I. számú felnőtt tábláiban — melyekben 1900. szeptember 27-től 1904. április hó 11-ig, illetve 1907. december hó 8-ig történtek temetkezések — az 1876. évi XIV. tc. 118. §., valamint a Közös temetőről alkotott Szabályrendelet 7. §. 1. bekezdése szerint a sírok 30 évi kiméleti ideje a gyermek táblánál 1934. április hó 11-én, a felnőtt táblánál 1937. december hó 8-án lejárt.

E táblákban levő sírhelyekhez a hivatkozott Törvény, illetve Szabályrendelet értelmében a halottak hozzátartozóinak; illetve családtagjainak mindennemű igénye megszünt.

A Közös Temetőről alkotott Szabályrendelet 8. §. 1. bekezdésében biztosított jogomnál fogva felhívom mindazokat, kiknek hozzátartozói, vagy családtagjai a jelzett táblák valamelyikébe lettek eltemetve, hogy

### 1940. évi augusztus hó 1-től 1941. évi július hó 31-ig

terjedő időben halottaiknak a jelenleg temetkezés céljára szolgáló táblák valamelyikébe — az átszállításáról gondoskodjanak, ha pedig a tetemmaradványoknak az eredeti sírban való meghagyását kívánják, úgy a fent jelzett egy évi határidő alatt a sírhelyeket — a jelenleg érvényben levő sírhelydíjak lefizetése mellett újból váltásuk meg.

Ezen zárós határidő elteltével a táblák kifirítése iránt fogok intézkedni.

Az említett táblákban ezután csak azok a sírok maradhatnak meg, melyeket a hozzátartozók újból megváltottak.

A kifirítés nem vonatkozik az előre — örök áron megváltott sírbolt, illetve családi tömbsírhelyekre nézve, mert ezek a Köztemetőről alkotott Szabályrendelet 7. §. 2: bekezdése értelmében a Köztemető végleges beszüntetéséig tartanak fenn.

A halottak áthelyezése, valamint a sírhelyek újbóli megváltására vonatkozó részletes felvilágosítások a Város-háza 2. számú hivatalos helyiségében, valamint a Köztemetőben a felügyelőnél nyerhetők.

Sátoraljaujhely, 1940. évi június hó 28-án.

Dr. Váró Indár sk. polgármester

1891